

WEEKLY BULLETIN

# OUR LADY OF MOUNT CARMEL

A FAITH COMMUNITY SINCE 1927

PRIMER DOMINGO DE

# Adviento



27 DE NOVIEMBRE DE 2022

“Ustedes estén preparados,  
porque a la hora que menos lo piensen,  
vendrá el Hijo del hombre”.

MATEO 24:44

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc. • Photos: © Natalia / AdobeStock • Leccionario © 1976, 1987, 1998, CEM-USCCB. Todos los derechos reservados.

## PARISH OFFICE

**PASTOR:** FR. ARMANDO P. ESCUREL  
**DEACON** TIM SCHULZ  
**DEACON** DAVID GONZALEZ  
**DEACON** RAUL GONZALEZ  
**DEACON** JOSE LUIS MEDINA T.O.C.

2020 ALAQUINAS DRIVE  
SAN YSIDRO, CA 92173  
T; 619-428-1415 F:619-428-5626  
olmcsy@gmail.com

## OFFICE HOURS

MONDAY-FRIDAY  
8:00AM-12:00PM & 1:00PM-4:45PM

## MASS TIMES

**TUESDAY-FRIDAY**  
7:00 AM SPANISH

**SATURDAY**  
5:00 PM SPANISH

**SUNDAY**  
7:00AM SPANISH  
8:30 AM ENGLISH  
10:00 AM SPANISH

## SACRAMENTS

**CONFESSIONS:**  
BY APPOINTMENT

**ADORATION:**  
EVERY THURSDAY  
FROM 8:00AM - 3:00PM

## PARISH STAFF

**Betty Contreras**  
Bookkeeper  
olmcbetty@gmail.com

**Mayra Bedoya**  
Secretary to the Pastor  
olmcmayra@gmail.com

**Jesus Valle**  
Religious Education  
olmc.jesus@gmail.com

**Carmen Garcia**  
Secretary  
olmccarmen@gmail.com

**Yazmin Medina**  
Religious Education Assistant  
olmc.yazmin@gmail.com

**Andrea Guardado**  
Secretary Assistant  
olmcandrea@gmail.com

—TODAY'S READINGS—

**First Reading** — All the peoples shall stream toward the LORD'S house (Isaiah 2:1-5).

**Psalm** — We will rejoice as we go up to the Lord's house (Psalm 122).

**Second Reading** — It is the hour to cast off the dark and clothe ourselves in the light (Romans 13:11-14).

**Gospel** — Stay awake! Be prepared! The Son of Man will come when you least expect (Matthew 24:37-44).

—LECTURAS DE HOY—

**Primera lectura** — Todas las naciones confluirán hacia el monte del Señor (Isaías 2:1-5).

**Salmo** — Nos regocijaremos al subir a la casa del Señor (Salmo 122 [121]).

**Segunda lectura** — Ya es el momento de que se despierten del sueño (Romanos 13:11-14).

**Evangelio** — Velen, pues, y estén preparados para la venida del Hijo del hombre (Mateo 24:37-44).

—WEEKLY READINGS—

**Monday:** Is 4:2-6; Ps 122:1-9; Mt 8:5-11

**Tuesday:** Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Lk 10:21-24

**Wednesday:** Rom 10:9-18; Ps 19:8-11; Mt 4:18-22

**Thursday:** Is 26:1-6; Ps 118:1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27

**Friday:** Is 29:17-24; Ps 27:1, 4, 13-14; Mt 9:27-31

**Saturday:** Is 30:19-21, 23-26; Ps 147:1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8

**Sunday:** Is 11:1-10; Ps 72:1-2, 7-8, 12-13, 17; Rom 15:4-9; Mt 3:1-12

—LECTURAS DE LA SEMANA—

**Lunes:** Is 4:2-6; Sal 122 (121):1-9; Mt 8:5-11

**Martes:** Is 11:1-10; Sal 72 (71):1-2, 7-8, 12-13, 17; Lc 10:21-24

**Miércoles:** Rom 10:9-18; Sal 19 (18):8-11; Mt 4:18-22

**Jueves:** Is 26:1-6; Sal 118 (117):1, 8-9, 19-21, 25-27a; Mt 7:21, 24-27

**Viernes:** Is 29:17-24; Sal 27 (26):1, 4, 13-14; Mt 9:27-31

**Sábado:** Is 30:19-21, 23-26; Sal 147 (146):1-6; Mt 9:35 — 10:1, 5a, 6-8

**Domingo:** Is 11:1-10; Sal 72 (71):1-2, 7-8, 12-13, 17; Rom 15:4-9; Mt 3:1-12

—THANK YOU FOR YOUR DONATIONS—



—INTENTIONS/INTENCIONES—

—SATURDAY/SABADO 11/26/2022—

**5:00PM** ✚ JULIO JORGE

✚ JOSE LUIS & ALEJANDRO SERRANO

✚ JOSE GUADALUPE GUZMAN

**A.G. CUMPLEAÑOS**

HAILEY & TREVOR MITCHEL

—SUNDAY/DOMINGO 11/27/2022—

**7:00AM** ✚ AYLEEN HERNANDEZ

✚ LEONARDO CARRILLO

✚ ESTHER PRECIADO

✚ ENRIQUE GONZALEZ LIZARRAGA

**8:30AM** ✚ ANA MARIA NAVAR

**10:00am** ✚ JULIO M. LOPEZ

✚ JOSEFINA VIRGEN

✚ JAVIER MARTIN DEL CAMPO

✚ LEOPOLDO CRUZ

✚ NELLY PORCAYO

✚ FRANK RODRIGUEZ

✚ BELIA & SILVIA CANO

**A.G. PADRE ARMANDO ESCUREL**

**A.G. FAMILIA FARIAZ GOLDSBERRY**

—TUESDAY/MARTES 11/29/2022—

**7:00AM** ✚ SAN JUANA CARRILLO

—WEDNESDAY/MIERCOLES 11/30/2022—

**7:00AM** **A.G. CUMPLEAÑOS EVA HERNANDEZ**

—THURSDAY/JUEVES 12/1/2022—

**7:00AM** ✚ SALVADOR VEGA

✚ SALVADOR VEGA JR.

**A.G. CUMPLEAÑOS ALBERTO VEGA**

—FRIDAY/VIERNES 12/2/2022—

**7:00AM** ✚ ANIMAS DEL PURGATORIO

# LISTA DE GRUPOS PARROQUIALES/ LIST OF PARISH GROUPS

## HEARTS AND HANDS WORKING TOGETHER

Hacen entrega de alimentos y ropa el primer martes de cada mes, en el estacionamiento de la parroquia de 8:00am-10:30am.

Para más información llamar a la  
Sra. Alicia Jimenez (619)662-7592.

## GRUPO DE ORACION: DIVINA VOLUNTAD/ ADORADORES DEL ESPIRITU SANTO

Todos los martes y miércoles de 10:30am a 12:00pm  
en el salón parroquial.

## RCIA

Interested in knowing more about the Catholic Faith?  
Call Jesus Valle at (619) 428-1415.

## RICA

Interesados en conocer más sobre la fe católica? Favor de llamar  
a Jesus Valle a (619) 428-1415

## ADORACION NOCTURNA

Los espera el cuarto sabado del mes despues a las 9:00pm  
ADORAR A NUESTRO PADRE CELESTIAL.

## PREPARACION MATRIMONIAL

Para los que están viviendo juntos sin estar casados por la iglesia  
católica y estén interesados en en casarse favor de llamar a Luis  
Mandujano (619)428-1415

## GRUPO GUADALUPANAS

Les hace una cordial invitacion a todos los feligreses a participar  
en su grupo, para mas informacion llamar a  
la oficina parroquial. (619)428-1415

## RE-ENCUENTRO CON JESUS Y MARIA

Se reunen todos los Viernes de 7:30pm a 9:00pm  
en el salon parroquial.

## MARIAN PRAYER GROUP

An army of Our Lady of the Virgin Mary in prayer,  
scripture, intercession. Every Tuesday at 6:00pm via Zoom  
For more information call Frank Muñoz at (619)428-1178

## MINISTERIO DE MANTENIMIENTO

Si gustas participar en el embellecimiento de la parroquia,  
unite al ministerio. Contacto: Gabriel & Niurca Duron  
(619) 428-1415

## TERCERA ORDEN CARMELITA

Los espera el primer sábado del mes a las 8:30am en el salon  
Ntra. Señora, para más información llame a  
Araceli Garcia (619)322-1261

## MATRIMONIOS EMMANUEL

Se reúnen los miércoles a las 7:30pm en el salon parroquial.

## GRUPO DE ORACION: MONTE CARMELO

Se reunen todos los martes de 7:30-9:00pm en el salón  
Nuestra Señora, No te lo pierdas.

## GRUPO JUAN BAUTISTA

Se reúnen los lunes a las 7:30pm en el salon parroquial.

## GENESIS TO JESUS FROM THE ST. PAUL CENTER

The focus of the group is growing in faith and creating  
community. Meetings are held one Sunday per month.  
For more information please contact Lance and Angela Roberts at  
619-617-0959 or [ldr6478@gmail.com](mailto:ldr6478@gmail.com).

## GRUPO AL-NON

Se reúnen los miércoles de 12:00pm a 1:30pm y Viernes de  
10:30am-12pm en el salon Ntra. Señora. Este grupo es de apoyo  
para los familiares de adictos.

## ADORADORES DEL ESPIRITU SANTO

Los invitamos a nuestras reuniones todos los martes de  
10:30am a 12:00pm en el salon parroquial.

## CORDERITOS DE DIOS

Se reunen todos los lunes de 6:00-7:30pm en el salon Santa Clara.  
Edades de 8-12 años.

## PROFETAS DE ESPERANZA

Se reunen todos los martes de 6:00pm-7:30pm en el salon par-  
roquial. Edades de 13-17 años.

## HIJOS E HIJAS DE LA LUZ

Se reunen todos los jueves de 6:00pm a 8:00pm en el salon  
parroquial. Edades de 18-35 años.

## PRO-VIDA

El ministerio de pro-vida les invita a rezar el santo Rosario todos  
los jueves a las 7:30pm en la parroquia. Para mas informacion  
contactar a Elvia Gonzalez [olmcervia@gmail.com](mailto:olmcervia@gmail.com)

## From the Diocese.... REPORTING SEXUAL ABUSE

Complaints about sexual abuse by a member of the Clergy  
or by a parish or Catholic school employee or Volunteer can  
be made by contacting Mary Acosta at (858) 490-8353 or  
[www.sdcatholic.org](http://www.sdcatholic.org)



La Diocesis de San Diego quiere que usted sepa..  
Que para reporter quejas sobre abuso o acoso sexual  
cometido por cualquier miembro del clero, empleado,  
o voluntario de la parroquia o escuela católica usted puede  
comunicarse con Mary Acosta, al (858) 490-8353 o  
[www.sdcatholic.org](http://www.sdcatholic.org)

Diocese of SanDiego

South Bay

**2022 Advent Penance Services Schedule  
Horarios del Rito Penitencial de Adviento 2022**

**Date:**

**Place:**

**November 28, 2022 (Monday) 7:00 pm**

**St. Charles, Imperial Beach**

**November 30, 2022 (Wednesday) 7:00 pm**

**Corpus Christi, Bonita**

**December 1, 2022 (Thursday) 7:00 pm**

**Our Lady of Mount Carmel, San Ysidro**

**December 5, 2022 (Monday) 7:00 pm**

**Most Precious Blood, Chula Vista**

**December 6, 2022 (Tuesday) 7:00 pm**

**St. Pius X, Chula Vista**

**December 12, 2022 (Monday) 7:00 pm**

**St. Michael's, San Diego**

**December 13, 2022 (Tuesday) 7:00 pm**

**Mater Dei, Chula Vista**

**December 14, 2022 (Wednesday) 7:00 pm**

**Our Lady of Guadalupe, Chula Vista**

**December 15, 2022 (Thursday) 7:00 pm**

**St. Rose of Lima, Chula Vista**

**December 17, 2022 (Saturday) 2:00 pm**

**St. Mary's, National City**



**Te invitamos a nuestra  
Posada Parroquial OLMC  
Sabado Diciembre 17  
6:00pm  
Ven y disfruta de un hermoso  
convivio con piñatas y cantos.  
Los esperamos!**

**PROCESIÓN Y MISA DE NUESTRA SEÑORA DE GUADALUPE 4 DE DICIEMBRE**

**PROCESION: 12PM** COMIENZA EN MORLEY FIELD SPORTS COMPLEX TEXAS Y UPAS STREET  
SAN DIEGO, 92104 CARROS ALEGORICOS, BAILARINES FOLKLÓRICOS

**MISA: 2PM** CARDENAL ROBERT W. MCELROY Y OBISPO AUXILIAR RAMON BEJARANO  
ST. AUGUSTINE HIGH SCHOOL GYM

3266 NUTMEG STREET SAN DIEGO CA 92104

**CELEBRACION:** DESPUES DE MISA CON MARIACHI Y COMIDA



**TRIDUO: DICIEMBRE 7, 8 Y 9 DESPUES DE MISA DE 7AM**

**PLATICA: DICIEMBRE 11 A LAS 10PM**

**MAÑANITAS: DICIEMBRE 11 A LAS 11PM**

**MISA: DICIEMBRE 12 A LAS 7AM**

# Gutier Income Tax Service

Patricia Gutierrez

gutierincometax@sbcglobal.net

INCOME TAX, BOOKKEEPING, IMMIGRATION SERVICES.

No soy abogada/I am not an attorney.

619-277-3930

2953 Beyer Blvd., San Diego, CA 92154

619-429-6635

**DEL ANGEL**  
FUNERARIA

Celebrando Nuestras Tradiciones

**CHULA VISTA**

753 Broadway  
(619) 425-9111  
FD# 964

**SAN DIEGO**

3960 Imperial Ave.  
(619) 241-4704  
FD# 807

**NATIONAL CITY**

607 National City Blvd.  
(619) 474-6565  
FD# 284

Parte de la red **DIGNITY MEMORIAL**

Funerales • Cremaciones • Planificación por adelantado  
Servicios funerarios transmitidos en línea • Consultas virtuales

## WHY IS IT

A man wakes up after sleeping  
under an ADVERTISED blanket  
on an ADVERTISED mattress  
and pulls off ADVERTISED pajamas  
bathes in an ADVERTISED shower  
shaves with an ADVERTISED razor  
brushes his teeth  
with ADVERTISED toothpaste  
washes with ADVERTISED soap  
puts on ADVERTISED clothes  
drinks a cup  
of ADVERTISED coffee  
drives to work  
in an ADVERTISED car  
and then . . . .  
refuses to ADVERTISE  
believing it doesn't pay.  
Later if business is poor  
he ADVERTISES it for sale.

## WHY IS IT?

**FINDaPARISH.com**

Check It Out Today!

## The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes

**SPACE AVAILABLE**

To Advertise Here...

Contact BOB HAHN  
today at (800) 231-0805  
hahn@jspaluch.com

**J.S. Paluch**  
Company



**ONE PARISH**

Grow in your faith,  
find a Mass, and  
connect with your  
Catholic Community  
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

<https://www.oneparish.com>

**catholicmatch**  
California



[CatholicMatch.com/myCA](http://CatholicMatch.com/myCA)

Protecting **Seniors**  
Nationwide

Medical Alert System

**\$29.95/Mo.** billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

**HOLY CROSS CATHOLIC  
CEMETERY & MAUSOLEUM**

45th & Hilltop Drive, San Diego, CA 92102

Pre-Need Arrangement is an act of love

No Interest Budget Plan allows up to five years to pay.



Call **264-3127**

Se Habla Español

701500 Our Lady of Mount Carmel

[www.jspaluch.com](http://www.jspaluch.com)

Please Cut Out This "Thank You Ad"  
and Present It The Next Time You  
Patronize One of Our Advertisers

**Thank You**

Thank you for advertising in  
our church bulletin.  
I am patronizing your business  
because of it!

Catholic Cruises and Tours and The Apostleship  
of the Sea of the United States of America

Take your FAITH ON A JOURNEY.

Call us today at 860-399-1785 or email  
eileen@CatholicCruisesandTours.com

[www.CatholicCruisesandTours.com](http://www.CatholicCruisesandTours.com)

**BRIDGE  
BUSINESS INC.**

## Tax & Accounting

- Preparación de impuestos todo el año
- Individual/Familiar/LLC/ Sociedad/ Propietario único/ Partnership/Sole Proprietor/ S-Corp/C-Corp Impuestos
- Orientación Fiscal
- Formación de Entidades
- Contabilidad/Nómina para Pequeñas Empresas

## Tax Relief

- Resolución y Representación Fiscal Completa
- IRS/FTB/Multi-Estado/CDTFA
- Representación en Auditoria
- Cónyuge Inocente/ Cónyuge Lesionado
- Reactivador de Negocios FTB
- Programa para Nuevo Comienzo

## Legal & Notary

- Asistencia Paralegal
- Llenado de Formularios para la Corte
- Notario Regular y Notariade Firma para Préstamo
- Traducción/Servicio de Apostillas
- Doble Ciudadanía (MX)
- Fideicomiso en Vida
- Asesoría Funeraria previa la Planificación
- No soy Abogado

**SERVICIOS PROFESIONALES CON PRECIOS RAZONABLES.**  
Visitanos: [www.BridgeBusinessInc.com](http://www.BridgeBusinessInc.com)

**Please Patronize**

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through  
Their Support That This Bulletin Is Made Possible.  
Business Owners Interested In Advertising Please Call

**J.S. Paluch**

**1-800-231-0805**

**If You Live Alone You Need MDMedAlert!**

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
- FREE Activation**
- NO Long Term Contracts**



CALL NOW! **800.809.3352**

**GPS Tracking w/Fall Detection**  
Nationwide, No Land Line Needed  
**EASY Set-up, NO Contract**  
24/7 365 Monitoring in the USA



This Button SAVES Lives!  
As Shown GPS,  
Lowest Price Guaranteed!

"I have peace of mind... Mom remains independent."

**MDMedAlert**  
Safe-Guarding America's Seniors Nationwide!

**Get this  
weekly bulletin  
delivered by  
email - for FREE!**

Sign up here:

[www.jspaluch.com/subscribe](http://www.jspaluch.com/subscribe)

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



For Ads: J.S. Paluch Co., Inc. 1-800-231-0805